



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1660
3 February 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1660-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
12 августа 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Десятый и одиннадцатый периодические доклады Португалии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комн. Е-4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Десятый и одиннадцатый периодические доклады Португалии (CERD/C/447/Add.1;
HRI/CORE/1/Add.20)

1. *По приглашению Председателя делегация Португалии занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ВАЗ ПИНТУ (Португалия) выражает удовлетворение в связи с данной ему возможностью представить десятый и одиннадцатый периодические доклады Португалии об осуществлении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он надеется, что благодаря этому диалогу будут высказаны предложения, которые позволят его стране повысить эффективность деятельности, осуществляемой ею в данной области.
3. Г-н Ваз Пинту указывает на то, что из 10 млн. человек, проживающих в Португалии, 500 000 являются иммигрантами, которые обладают постоянным или временным видом на жительство. Таким образом, иммигранты составляют 5% от общей численности населения и 10% экономически активного населения. Португалия является не просто страной иммигрантов, а страной иммигрантов - выходцев из стран, не входящих в Европейский союз. В ней проживают значительное число африканцев, в основном выходцев из бывших португальских колоний, и в частности из Кабо-Верде, многочисленная бразильская община и с середины 90-х годов много выходцев из восточной Европы, в частности из Украины, Румынии и Республики Молдова. В стране живут также цыгане.
4. Г-н Ваз Пинту говорит, что почти все иммигранты африканского происхождения живут вокруг городов Лиссабон и Сетубал, а также в районе Алгарве, а иммигранты из восточной Европы, работающие в промышленности, сельском хозяйстве и в сфере услуг, рассредоточены по всей стране. Проще говоря, две трети иммигрантов проживают на юге Португалии и одна треть - на севере.
5. Представитель Португалии добавляет, что из стран происхождения иммигрантов, не входящих в Европейский союз, лишь Гвинея-Бисау является преимущественно исламской. Отсутствие исламского фундаментализма или антиисламских настроений в португальском

обществе обусловлено немногочисленностью иммигрантов из Гвинеи-Бисау и бесконфликтным сосуществованием в этой стране ислама и католицизма. Насколько он знает, в Португалии не было никаких публичных проявлений антисемитизма.

6. Г-н Ваз Пинту упоминает об экономическом кризисе, который разразился в его стране в 2002 году и для которого были характерны рост безработицы и бюджетные ограничения, негативно сказавшиеся на социальной политике, а также о происшедшей в период 2002-2004 годов смене парламентского большинства и правительства и о назначении нового Верховного комиссара по делам иммигрантов и этнических меньшинств, который располагает значительно бóльшими средствами для проведения своей деятельности в интересах ассоциаций иммигрантов и других учреждений гражданского общества и его рабочих структур.

7. В рамках реструктуризации Управления Верховного комиссара по делам иммигрантов и этнических меньшинств (АСИМЕ) все вопросы, касающиеся иммиграции, были отнесены к прямой компетенции премьер-министра, исходя из основополагающего девиза "Принять и интегрировать". Управление Верховного комиссара стало полноправным учреждением, в рамках которого учрежден пост заместителя Верховного комиссара, и его деятельность и мероприятия были децентрализованы. Вот уже два года Управление руководит деятельностью Секретариата по вопросам многообразия культур, осуществлением программы "Выбор - второе поколение", которая через посредников действует в неблагополучных кварталах, чтобы способствовать интеграции молодежи из числа меньшинств и обездоленных, в частности детей иммигрантов и цыган, и контролирует работу Консультативного совета по делам иммигрантов (в состав которого входят представители, избранные различными группами и национальностями) и Комиссии по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией.

8. Политическая воля правительства, структурная реорганизация и наращивание бюджетных средств позволили осуществить целый комплекс действий и мер, направленных на облегчение интеграции меньшинств и косвенно позволили вести борьбу с дискриминацией по трем направлениям: аналитическая работа, распространение информации и практические меры. В плане аналитической работы следует отметить созыв первого конгресса иммигрантов, на котором собрались вместе эксперты различного происхождения, представляющие широкий спектр точек зрения и идеологических позиций, а Координационный центр по вопросам иммиграции провел исследования по

темам, имеющим отношение к иммиграции и дискриминации. Что касается распространения информации, то власти создали в Интернете сайт, содержащий информацию об иммиграции и дискриминации, подготовили к выпуску ежемесячный информационный бюллетень на португальском языке, распространили на нескольких языках тематические брошюры по различным вопросам, касающимся иммиграции и дискриминации; и, наконец, многоязычная телефонная служба "SOS иммигранты" отвечает на вопросы, которые им задают заинтересованные лица.

9. В плане практических мероприятий был создан центр временного приема для лиц, попавших в трудную ситуацию или нуждающихся в психологической или медицинской помощи, а также 18 местных центров помощи иммигрантам, которые специализируются на распространении информации, и два национальных центра помощи иммигрантам в Лиссабоне и Порту. Эти национальные центры призваны решать конкретные проблемы иммигрантов в области занятости, социального обеспечения, здравоохранения, образования и их отношений с полицией. Они имеют "кабинеты поддержки", которые занимаются вопросами признания квалификации, юридической помощи иммигрантам, поддержки ассоциаций иммигрантов, воссоединения семей и урегулирования острых в социальном плане ситуаций. Деятельность осуществляется на местном и национальном уровне с использованием радио, газет, журналов и телевидения в целях поощрения терпимости, многообразия культур и борьбы с ксенофобией и расовой дискриминацией.

10. В правовой сфере было принято много мер, например была поддержана легализация бразильских граждан, легализованы иммигранты, нелегально въехавшие на территорию страны до 12 марта 2003 года, платившие налоги и взносы в системе социального обеспечения, была интегрирована в португальское законодательство директива Европейского союза о борьбе с расизмом, детям иммигрантов был предоставлен специальный статус, обеспечивающий им такие же права, как и гражданам, была пересмотрена программа "Выбор - второе поколение", а Управление Верховного комиссара и Комиссия по вопросам равенства и борьбы с расовой дискриминацией отслеживали все случаи расовой дискриминации, о которых сообщалось в средствах массовой информации или которые стали объектом жалоб.

11. Касаясь вопроса о цыганах, которых в Португалии насчитывается около 40 000, г-н Ваз Пинту говорит, что эта община не является меньшинством в строгом юридическом смысле, но обладает ярко выраженной коллективной самобытностью и порождает

определенные проблемы с точки зрения интеграции, связанные, в частности, с их полукочевым образом жизни, который мешает им получать медицинские услуги и отдавать детей в школу, с упадком разъездной торговли, которая является их основным видом профессиональной деятельности, с неравноправным положением цыганских женщин, а также с причастностью определенных групп цыган к торговле наркотиками, которая усиливает враждебность по отношению к ним. В их интересах были проведены новые мероприятия, например был организован семинар по разъездной торговле, с участием цыганских ассоциаций и государственных структур была разработана "Хартия разъездной торговли" и, наконец, была оказана поддержка различным проектам в их интересах в сотрудничестве с цыганскими ассоциациями, цыганской религиозной общиной и Католической церковью.

12. Г-н Ваз Пинту говорит, что многое предстоит еще сделать в конституционной и законодательной сферах, а еще больше в практическом плане, чтобы изменить сознание людей, сделать акцент на профессиональной подготовке и ликвидировать зачастую непреодолимые бюрократические барьеры.

13. Г-н ХЕРНДЛЬ (Докладчик по Португалии) выражает удовлетворение в связи с откровенным и регулярным диалогом, которое государство-участник поддерживает с Комитетом. Он приветствует последовательный характер мер, осуществляемых Португалией в рамках борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, и ее решимость проявлять твердость в этой борьбе. Он отмечает, что в рассматриваемом докладе содержится меньше сведений, в частности информации о принятии законодательных мер, чем в девятом периодическом докладе Португалии (CERD/C/357/Add.1). Это объясняется тем, что законодательные рамки уже в полной мере установлены, и теперь важно обеспечить контроль за соблюдением этого законодательства как в плане установления фактов, так и в плане применения законов, без чего ситуация может ухудшиться.

14. Приводя выводы Европейского центра по наблюдению за проявлениями расизма и ксенофобии, г-н Херндль говорит, что отличительной особенностью Португалии являются, безусловно, многочисленные законодательные акты, принятые ею для борьбы с дискриминацией - как прямой, так и косвенной - и для обеспечения уважения принципа равного обращения, но что этой стране надлежит принять меры для лучшего информирования населения о наличии этих разнообразных актов, сконцентрировав свои

усилия, в частности, на подготовке государственных служащих, в том числе сотрудников правоохранительных органов.

15. По данным Европейского центра, антисемитизм и исламофобия остаются маргинальными явлениями. Г-н Херндль выражает в связи с этим удовлетворение с учетом того международного контекста, который сложился после террористических актов 11 сентября 2001 года.

16. Докладчик затем напоминает о том, что в 2000 году Португалия сделала заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, и что Комитет выразил в этой связи удовлетворение при рассмотрении предыдущего доклада. Он сожалеет о том, что государство-участник не представило Комитету информацию о мерах, которые оно приняло для информирования населения о его заявлении, и он просит его сделать это. Кроме того, он сожалеет о том, что государство-участник не одобрило пересмотр статьи 8 Конвенции и не коснулось этого вопроса в рассматриваемом докладе. И наконец, он спрашивает, планирует ли государство-участник ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

17. Г-н де ГУТТ принимает к сведению, что в Португалии живут 40 000 цыган, но эта цифра не является точной. Между тем следует напомнить о том, что Европейская комиссия по борьбе с расизмом и ксенофобией сочла целесообразным, чтобы правительство Португалии подумало о том, как создать более комплексную систему сбора информации, чтобы оценивать положение различных меньшинств, в частности цыган.

18. Как представляется, уголовное законодательство Португалии по вопросам, касающимся расизма, соответствует требованиям статьи 4 Конвенции. Однако Уголовный кодекс Португалии следовало бы дополнить положением об общемотягчающем обстоятельстве, связанном со всеми правонарушениями, совершенными по расовым мотивам, поскольку в настоящее время подобное положение распространяется лишь на случаи, связанные с убийствами и посягательствами на физическую неприкосновенность.

19. Касаясь применения положений уголовного права в отношении актов расизма, г-н де Гутт понял так, что разбирательства лишь двух дел о расовой дискриминации завершались осуждением. Несколько других дел было закрыто, и в настоящее время расследуется еще четыре случая. Он ссылается на дело сотрудника полиции, который убил в Сетубале молодого чернокожего и был оправдан. Он считает такое решение

довольно странным с учетом тяжести деяний и хотел бы, чтобы делегация представила дополнительные разъяснения на этот счет. По его мнению, правительство Португалии следует призвать поощрять применение положений уголовного права о наказаниях, выносимых за совершение правонарушений расистского характера, более настойчиво обращая внимание органов полиции и правосудия на важное значение наказаний за совершение актов расизма.

20. Что касается организаций расистского характера, то г-н де Гутт просит делегацию дать более точную информацию о крайне правой Национальной партии обновления (пункт 90), в частности о числе ее членов, и сообщить, входят ли в эту партию авторитетные политические деятели, например депутаты.

21. Касаясь осуществления статьи 5 Конвенции, г-н де Гутт хотел бы узнать о практическом применении Закона № 18 от 11 мая 2004 года о режиме въезда и пребывания иностранцев, который дополняет Декрет-закон 2001 года о регламентации въезда, пребывания и выезда иностранцев. По данным Европейской комиссии по борьбе с расизмом и ксенофобией, в Португалии существует опасность двухуровневой иммиграции, т.е. иммигрантов - выходцев из Восточной и Центральной Европы будут лучше принимать и интегрировать, чем иммигрантов - выходцев из африканских стран. Как и члены упомянутой Комиссии, г-н де Гутт задается вопросом о том, не играют ли важную роль в этой явной дискриминации цвет кожи, раса и вероисповедание.

22. Правительство Португалии приложило серьезные усилия для социально-экономической интеграции молодых цыган. Были созданы целые сети школ, позволяющие детям кочевников учиться на протяжении всего года, и были розданы учетные карточки школьников, которые можно использовать во всех школах. Однако остается множество проблем, в частности вследствие сохранения среди граждан и некоторых органов власти предрассудков в отношении этого меньшинства.

По результатам расследования, которое провела в 2001 году организация "SOS-расизм" по вопросу об интеграции цыган в Португалии, был, впрочем, сделан весьма тревожный вывод о том, что в Португалии местные общины, в большинстве своем, считают, что интеграция цыган станет возможной лишь тогда, когда эта община радикальным образом изменит свои привычки (пункт 31).

23. Сохраняется также дискриминация в области доступа к работе по найму, в сфере жилья и социальных услуг. Отношения между цыганами и сотрудниками правоохранительных органов по-прежнему оставляют желать лучшего: имеют место частые полицейские проверки, унижения и, иной раз, жестокое обращение в комиссариатах. Г-н де Гутт хотел бы узнать, какие были приняты меры для борьбы со всеми этими формами дискриминации.

24. Г-н КЬЕРУМ выражает удовлетворение в связи с весьма значительным объемом статистических данных, приводимых в рассматриваемом докладе, поскольку они позволяют составить точное представление о неоднородности португальского общества. Он хотел бы узнать, участвовали ли в разработке этого доклада меньшинства и НПО.

25. Касаясь стычек между полицейскими и цыганами, эксперт хотел бы узнать, есть ли статистические данные о числе цыган или лиц, принадлежащих к другим этническим меньшинствам, которые служат в полиции. Он хотел бы также узнать, были ли приняты программы поощрения и действенных мер для решения проблем дискриминации, жертвами которой становятся цыгане в Португалии.

26. Кроме того, г-н Кьерум понял так, что у просителей убежища нет права работать по найму в период рассмотрения их ходатайств, но они пользуются бесплатной правовой и медицинской помощью. Между тем, по некоторым сведениям, эта бесплатная помощь существует лишь на бумаге, и просители убежища якобы вынуждены полагаться на общественные ассоциации или работать нелегально. Может ли делегация высказать свою точку зрения относительно этой информации?

27. Г-н КЬЕРУМ обращает внимание делегации Португалии на очень высокую уязвимость цыганских женщин, в том числе внутри их собственной общины, и на ту двойную дискриминацию, которой они подвергаются. Он хотел бы узнать, были ли разработаны программы профессиональной подготовки для цыганских женщин и осуществляются ли просветительские кампании по вопросу о важности предупреждения дискриминации. Он также отмечает, что, по некоторым сведениям, в Португалии в некоторых этнических группах по-прежнему проводятся калечащие операции на женских половых органах. Эта практика не только является жестокой и средневековой, но и представляет собой двойную дискриминацию в отношении девочек. Полагая, что во всех обществах эта практика должна быть объявлена вне закона, эксперт хотел бы узнать, карается ли она Уголовным кодексом Португалии и применяет ли Португалия в данном

случае клаузулу об экстерриториальности, возбуждая уголовное преследование лиц, которые выезжают за границу для проведения подобных операций на их детях.

28. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС отмечает, что, как говорится в пункте 26 рассматриваемого доклада, в 2002 году было выдано 11 373 вида на жительство бразильцам и 16 523 - украинцам, и он задается вопросом о том, не скрывается ли за этими цифрами некая форма дискриминации в области миграции, которая отдает предпочтение выходцам из стран Восточной Европы (пункт 26) перед выходцами из Латинской Америки, Азии и Африки. Он хотел бы также узнать, почему в Португалии бразильцы подают ходатайство о натурализации, хотя между Португалией и Бразилией существует двустороннее соглашение, которое обеспечивает равноправие бразильцев в Португалии или португальцев в Бразилии.

29. Г-на Линдгрена Алвиса также весьма удивили результаты обследования, проведенного в мае 2001 года организацией "SOS-расизм" относительно интеграции цыган в Португалии, в котором делается вывод о том, что среди большинства португальских компаний бытует мнение, что интеграция цыган станет возможной лишь тогда, когда они радикальным образом изменят свои привычки (пункт 31).

30. Г-н АВТОНОМОВ отмечает, что правительство Португалии, сформированное по итогам парламентских выборов 2002 года, изменило законом от 21 августа 2002 года правовой режим въезда, пребывания и высылки иностранцев с территории страны, и что въезд и выезд иностранцев регулирует также декрет-закон, принятый в феврале 2003 года. Он просит делегацию пояснить, почему в этой области было сочтено необходимым принимать закон и декрет-закон.

31. Эксперта поразило то, что, как вытекает из обследования организации "SOS-расизм", среди большинства португальских коммун бытует мнение, что интеграция цыган станет возможной лишь тогда, когда они радикальным образом изменят свои привычки (пункт 31).

32. Г-н АВТОНОМОВ задается вопросом о том, почему Португалия, осуждая и преследуя фашистские и расистские организации, не имеет законодательства, запрещающего фашистские организации (пункт 90), и хотел бы получить в этой связи соответствующие разъяснения. Г-н Автономов хотел бы также получить более точную информацию о Национальной партии обновления, в частности о числе ее членов и ее месте на национальной политической арене. Он хотел бы узнать, каково в соответствии с

законом, отношение к политическим партиям, идеология которых противоречит целям Конвенции. Как и г-н Линдгрэн Алвис, он задается вопросом о причинах, по которым бразильцы подают в Португалии ходатайства о натурализации, хотя между Португалией и Бразилией существует двустороннее соглашение, закрепляющее равноправие их граждан.

33. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, констатируя, что доклад содержит подробные сведения по структуре населения Португалии, отмечает, что иностранцы, численность которых составляет около 250 000 человек, являются главным образом выходцами из бывших колоний и Бразилии, и соответственно их культура близка к культуре государства-участника (пункт 25).

34. Что же касается положения цыган, которые по-прежнему подвергаются дискриминации в различных сферах, включая доступ к социальным услугам, то г-н Валенсия Родригес констатирует, что, по данным обследования, упоминаемого в докладе (пункт 31), среди португальских коммун бытует мнение, что интеграция цыган станет возможной лишь тогда, когда они радикальным образом изменят свои привычки. Было бы интересно узнать, какой характер должны носить ожидаемые изменения у цыган, и получить более подробную информацию о результатах, полученных благодаря принятым в их интересах мерам (пункт 33 и последующие пункты), в частности благодаря усилиям по поощрению социальной и экономической интеграции молодежи, учреждению постов посредников и инициативам местных общин (пункт 40).

35. Что касается жилья цыган, то, отмечая, что власти приняли специальные планы переселения в зонах, прилегающих к крупным городам (пункт 125 и последующие пункты), г-н Валенсия Родригес обращает внимание делегации Португалии на риск возникновения гетто, о котором идет речь в принятой Комитетом Общей рекомендации XIX.

36. Кроме того, эксперт выражает удовлетворение по поводу включения в доклад информации о различных инцидентах расистского характера, в частности дополнительные сведения об административном судопроизводстве за 2000-2003 годы. Однако, поскольку рассмотрение целого ряда дел еще не было завершено, он просит делегацию Португалии сообщить, были ли вынесены соответствующие решения. Кроме того, он хотел бы получить более подробную информацию о деятельности Управления Верховного комиссара по делам иммигрантов и этнических меньшинств и Комиссии по вопросам

равенства и борьбы с расовой дискриминацией, в частности о том, вправе ли Комиссия назначать наказания лицам, совершившим акты дискриминации.

37. Г-н Валенсия Родригес выступает за то, чтобы рекомендовать Португалии принятие разумных мер, которые были предложены Европейской комиссией по борьбе против расизма и нетерпимости (КПБРН) и направлены на то, чтобы португальские власти продолжали свои усилия по искоренению этих явлений (пункт 86).

38. Что касается осуществления статьи 4 Конвенции, то эксперт узнал из доклада (пункт 90), что против недавно созданной крайне правой партии под названием "Национальная партия обновления" не было принято никаких мер, несмотря на ее ксенофобные заявления. Он полагает, что деятельность этой партии необходимо постоянно контролировать, чтобы в случае необходимости можно было принять меры в судебном порядке.

39. Как вытекает из содержащейся в пункте 118 информации об осуществлении статьи 5 Конвенции, в некоторых случаях полиция превысила свои полномочия. Поэтому необходимо организовать для сотрудников органов правопорядка курсы подготовки по вопросам, касающимся Конвенции, и было бы целесообразно принимать на работу в полицию членов меньшинств, в частности цыган и мигрантов.

40. Касаясь статьи 6 Конвенции, г-н Валенсия Родригес просит делегацию уточнить, необходимо ли для получения возмещения возбудить после уголовного иска гражданский иск.

41. И наконец, приветствуя усилия, прилагаемые правительством Португалии для осуществления статьи 7 Конвенции, г-н Валенсия Родригес говорит, что следует рекомендовать Португалии продолжать ее политику в данной области и информировать Комитет о позитивных последствиях этой политики для меньшинств.

42. Г-н АМИР хотел бы узнать, транслируются ли по телевидению передачи по проблематике расизма, и если да, то какова их продолжительность. Он хотел бы также узнать, считает ли себя португальское общество многокультурным, и планирует ли государство-участник публично осудить основанную на экспансии и рабстве политику, которую оно проводило в прошлом.

43. Г-н КАЛИ ЦАЙ, ссылаясь на пункт 62, не понимает, какое отношение имеет упоминаемое в нем дело к расовой дискриминации и что означают слова "заслуживающие внимания", содержащиеся в названии пункта. Заслуживает ли внимания тот факт, что молодой цыган хорошо вел себя в центре перевоспитания?

44. Г-н ТАН просит делегацию Португалии сообщить, какими средствами государство-участник планирует интегрировать меньшинства, включая рома, помимо принятия мер, направленных на улучшение условий их жизни. И наконец, принимая к сведению, что в Португалии еще не принят специальный закон о запрещении расистских организаций, он спрашивает, какие положения национального законодательства позволяют выносить наказания за вступление в подобные организации.

45. Г-н ТОРНБЕРРИ хотел бы узнать, является ли мнение, выраженное лицами, которых опросили в рамках упомянутого в пункте 31 обследования, общим суждением или же имелись в виду конкретно определенные действия или определенная практика.

46. Констатируя, что в докладе проживающие в Португалии рома называются "цыганами", г-н Торнберри спрашивает, предпочитают ли сами заинтересованные лица это название, и признаются ли они в качестве национального меньшинства. Кроме того, он просит делегацию сообщить, учитывается ли вопрос о языке в рамках политики, проводимой в интересах рома. Он хотел бы также узнать, считают ли португальцы себя многокультурным обществом, и, если да, находит ли это отражение в нормотворческой деятельности и политике. И наконец, напоминая о том, что за прошедшее десятилетие в Европе активно разрабатывались стратегии по вопросам самобытности меньшинств, он спрашивает, имеет ли место это явление и в Португалии.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
